

BADEORDNUNG

Sehr geehrte Badegäste

Wir möchten, dass Sie sich in unserem «PISCINE» wohlfühlen, sich vergnügen und erholen können.

Bitte lesen Sie diese Badeordnung und beachten Sie die Hinweise unseres Personals.

SICHERHEIT

Die Badegäste sind verpflichtet, zu einem sicheren Badebetrieb beizutragen. Sie haben alles zu unterlassen, was ihre Sicherheit oder die Sicherheit anderer beeinträchtigen könnte. Verboten ist insbesondere:

- auf dem Beckenrand zu rennen
- von den Längsseiten in das Becken zu springen
- kopfüber in den Nichtschwimmerbereich zu springen
- Mitbadende in das Schwimmbad zu stossen bzw. zu werfen oder unterzutauchen
- sich als Nichtschwimmer in die Schwimmerzone zu begeben
- die Benutzung der Anlage ist ausserhalb der Öffnungszeiten verboten

Kinder unter 8 Jahren dürfen die Anlage nur in Begleitung einer erwachsenen Aufsichtsperson betreten, welche die volle Verantwortung übernimmt.

HAFTUNG

Badegäste haften für Schäden, welche sie durch unsachgemässe Benutzung an den Schwimmbadanlagen anrichten.

Die Benutzung der Badeanlagen erfolgt auf eigene Gefahr.

Das «PISCINE» des Gstaad Palace haftet nicht für:

- Schäden, die bei der Benutzung der Schwimm- und Sprunganlage, Spielgeräten oder sonstigen Einrichtungen des Schwimmbades entstehen
- Schäden, die Dritte verursachen (Diebstahl, Sachbeschädigung, Verletzungen etc.)
- den Verlust von Gegenständen, Geld oder anderen Wertsachen

HYGIENE UND VERHALTEN

- Im Interesse der allgemeinen Hygiene sind vor der Benutzung der Schwimmbereiche (inkl. Planschbecken und Nichtschwimmerbereich) alle Gäste gebeten, sich gründlich in den dafür vorgesehenen Duschanlagen zu waschen.
- Kleinkinder müssen Windeln tragen.
- Die Badebekleidung darf das sittliche Empfinden nicht verletzen.
- Die Badegäste dürfen die Mitbadenden und andere Personen weder stören noch gefährden.
- Ball- und Wurfspiele sind nur auf speziell gezeichneten Spielwiesen erlaubt.
- Hunde sind auf dem Gelände des Schwimmbades verboten.
- Essen im Wasser und am Schwimmbadrand ist nicht erlaubt.
- Eigene Sonnenschirme, -liegen und -stühle dürfen nicht mitgebracht werden.

RUHE UND ORDNUNG

Die Badegäste haben alles zu unterlassen, was die anderen Benutzerinnen und Benutzer in deren Wohlbefinden stören könnte.

Während den öffentlichen Badezeiten sind insbesondere verboten:

- übermässiger Lärm
- das Abspielen von Radios, Kassettenrekordern, CD-Playern und ähnlichen Geräten
- das Herumrennen im Schwimmbad und in den Garderoben
- das Fotografieren von Personen ohne deren Einverständnis oder zu Erwerbszwecken

ANWEISUNGEN DES PERSONALS

Das Badepersonal überwacht den Badebetrieb und ist befugt, aufgrund der örtlichen Verhältnisse jederzeit ergänzende Regelungen für die Nutzung der jeweiligen Anlage festzulegen und anzuwenden. Seinen Anweisungen sind vollumfänglich Folge zu leisten. Solche Anordnungen erfolgen stets im Interesse der Sicherheit und des Wohlbefindens unserer Gäste und eines geordneten Badebetriebes.

BATHING RULES

Dear visitor,

We would like you to feel comfortable, to have fun and being able to relax in our bath.

Please read the bathing rules carefully and pay attention to the advice of our personnel.

SAFETY

Visitors are obliged to contribute to the safety of the «PISCINE». It is not permitted to do anything that endangers their or others' safety.

Therefore, it is forbidden:

- to run on the pool's borders
- to jump into the water from the pool's long sides
- to jump headlong into the non-swimmer zone
- to force or throw other visitors in the pool or to push somebody under water
- for non-swimmers to enter to the swimmer zone
- to access the premises outside of opening times is strictly forbidden

Children below the age of 8 are just allowed to enter the «PISCINE» in company of an adult, who has the full responsibility.

ACCOUNTABILITY

Visitors are accountable for damages they cause by improper use of the pool facilities.

The usage of the pool facilities is at one's own risk. The Gstaad Palace «PISCINE» does not take any responsibility of:

- damages caused by using the pool and the diving board or other facilities
- damages caused by third parties such as theft, damage to property, injuries etc.
- the loss of objects, money or other valuables

HYGIENE AND BEHAVIOUR

- In the interest of hygiene matters, every visitor is requested to use the shower facilities before entering the pool.
- Babies and infants are requested to wear diapers / nappies.
- Swimming cloths should not provoke other visitors' visual perception.
- Visitors must not bother or endanger other visitors.
- Ballgames are just allowed on the designated playgrounds.
- Visitors are not allowed to bring dogs along.
- It is forbidden to eat in the pool and on the pool's borders.
- Your own parasols, sun loungers and chairs are not permitted.

SILENCE AND ORDER

Visitors have to omit all actions that may bother other visitors' wellbeing.

During the opening times it is forbidden:

- to exceed a decent noise level
- to use radios, tape recorders, CD players and similar devices
- to run around in the pool area as well as in the changing rooms
- to take pictures of other visitors without having their agreement

INSTRUCTION OF THE PERSONNEL

The bath personnel monitors the premise and is allowed to define and apply new bathing rules if necessary.

Visitors have to abide their instructions. Such instructions always occur in the interest of visitors' safety and wellbeing, and the well functioning of the «PISCINE».

RÈGLEMENT

Chers hôtes de bain,

Nous souhaitons que vous vous sentiez bien à notre «PISCINE»,
qui vous puissiez vous reposer et vous amuser.

Nous vous prions de bien lire ce règlement et de suivre les indications
de notre personnel.

SÉCURITÉ

Les hôtes sont obligés de contribuer à la sécurité de la «PISCINE». Ils doivent omettre tout ce que pourrai porter atteinte à eux-mêmes ou à d'autres. Il est interdit en particulier de :

- courir sur le bord du bassin
- sauter des bords les plus longs dans le bassin
- plonger dans le bassin des non nageurs
- pousser les gens dans le bassin de les couler
- se trouver en tant que non nageur dans le bassin des nageurs

Les enfants de moins de 8 ans ne peuvent pénétrer dans l'enceinte de la «PISCINE» que sous la surveillance d'un adulte, qui assume la responsabilité.

RESPONSABILITÉ

Les hôtes sont responsables pour les dommages effectués par une utilisation incorrecte de la «PISCINE».

L'utilisation des installations de bain se fait à ses propres risques et périls. La «PISCINE» du Gstaad Palace n'est pas responsable pour:

- des dommages dus à l'utilisation des plongeoirs, à des jeux de natation ou à d'autres installations du bain
- la perte d'objets, d'argent ou d'objets de valeur
- des dommages causés par un tiers (vol, dommages, blessures)

HYGIÈNE ET COMPORTEMENT

- dans l'intérêt de l'hygiène générale, tous les clients sont priés d'utiliser les douches avant d'aller dans l'eau de la piscine.
- les bébés doivent porter des couches.
- les tenues de bain doivent correspondre à la morale.
- les hôtes ne peuvent pas déranger ou mettre en danger les autres hôtes.
- les jeux de balle et autres ne sont que tolérés dans les endroits indiqués.
- les chiens sont interdits sur le terrain de la «PISCINE».
- il est interdit de manger dans l'eau ou au bord du bassin.
- vous n'êtes pas autorisé à apporter vos propres parasols, chaises longues et chaises.

REPOS ET ORDRE

Les hôtes de bain doivent omettre tout ce qui peut déranger les autres utilisateurs dans leur bien-être.

Il est en particulier interdit durant les heures d'ouverture de :

- faire du bruit démesuré
- utiliser des radios, CD-Player et appareils similaires
- courir sur le terrain de la «PISCINE» y compris aux vestiaires
- prendre des photos de personnes sans autorisation ou pour un but lucratif

INSTRUCTIONS DU PERSONNEL

Le personnel de la piscine surveille les événements dans et autour de la piscine, et a le droit, sur la base des situations locales, de fixer des règles additionnelles. Ses instructions doivent être respectées. Les ordres sont toujours dans l'intérêt de la sécurité et du bien-être de nos clients de la piscin